

# Prelim pages

 <https://doi.org/10.1075/ata.xiii.prelim>

Pages i–iv of

**Perspectives on Localization**

**Edited by Keiran J. Dunne**

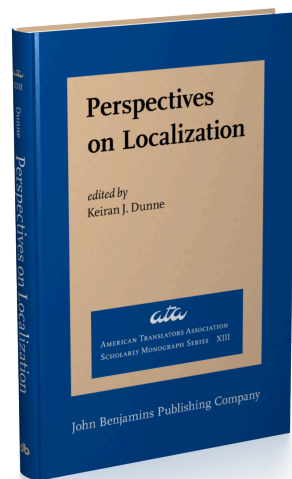
[American Translators Association Scholarly Monograph Series, XIII]

2006. vi, 356 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: [www.copyright.com](http://www.copyright.com)).

For further information, please contact [rights@benjamins.nl](mailto:rights@benjamins.nl) or consult our website at [benjamins.com/rights](http://benjamins.com/rights)



# PERSPECTIVES ON LOCALIZATION

The American Translators Association Scholarly Monograph Series is published periodically by John Benjamins Publishing Company. Since contributions are solicited by the Editors, prospective contributors are urged to query the Managing Editor or Theme Editor before submission. The theme and editor for volume XIII are *Localization*, Keiran Dunne.

Back volumes of the ATA Series may be ordered from John Benjamins Publishing Company Amsterdam (P.O. Box 36224, 1020 ME Amsterdam, The Netherlands) or Philadelphia (P.O. Box 27519, Philadelphia PA 19118-0519, USA). Volume I (*Translation Excellence*, edited by Marilyn Gaddis Rose), Volume III (*Translation and Interpreter Training and Foreign Language Pedagogy*, edited by Peter W. Krawutschke) and Volume IV (*Interpreting-Yesterday, Today and Tomorrow*, guest editors: David and Margareta Bowen) are out of print. The following volumes are available:

Volume II *Technology as Translation Strategy*. Guest editor: Muriel Vasconcelles, Washington, D.C.

Volume V *Translation: Theory and Practice. Tension and Interdependence*. Guest editor: Mildred L. Larson, Summer Institute of Linguistics (Dallas, Texas).

Volume VI *Scientific and Technical Translation*. Guest editors: Sue Ellen and Leland D. Wright, Jr., Kent State University.

Volume VII *Professional Issues for Translators and Interpreters*. Guest editor: Deanna L. Hammond, Washington D.C.

Volume VIII *Translation and the Law*. Guest editor: Marshall Morris, Puerto Rico, Rio Piedras.

Volume IX *The Changing Scene in World Languages. Issues and challenges*. Guest editor: Marian B. Labrum, Brigham Young University, Utah.

Volume X *Translation and Medicine*. Guest editor: Henry Fischbach.

Volume XI *Translating Into Success*. Guest editor: Robert C. Sprung, Harvard Translations, Inc., Boston.

Volume XII *Beyond the Ivory Tower. Rethinking translation pedagogy*. Edited by Brian James Baer and Geoffrey S. Koby, Kent State University.

Managing Editor: Françoise Massardier-Kenney, Kent State University (Kent, Ohio). Editorial Advisory Board: Marilyn Gaddis Rose (State University of New York at Binghamton (Binghamton, NY); Deanna L. Hammond (†); Peter W. Krawutschke, Western Michigan University (Kalamazoo); Marian Labrum, Brigham Young University (Provo, Utah); Marshall Morris, University of Puerto Rico (Rio Piedras, P.R.) and Sue Ellen Wright, Institute for Applied Linguistics, Kent State University (Kent, Ohio).

# Perspectives on Localization

AMERICAN TRANSLATORS ASSOCIATION

SCHOLARLY MONOGRAPH *SERIES*

Volume XIII

EDITED BY

Keiran J. Dunne

*Kent State University*

JOHN BENJAMINS PUBLISHING COMPANY  
AMSTERDAM/PHILADELPHIA



TM

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1984.

**Library of Congress Cataloging Serial Number 87-658269**

© 2006 John Benjamins Publishing Company, Amsterdam/Philadelphia

ISSN 0890-4111

ISBN 90 272 3189 3 (Eur.) / 90 272 3189 3 (USA) (Hb.; Alk. paper)

All Rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means without prior written permission from the Publisher.

John Benjamins Publishing Company • P.O. Box 36224 • 1020 ME Amsterdam • The Netherlands  
John Benjamins North America • P.O. Box 27519 • Philadelphia, PA 19118-0519 • USA